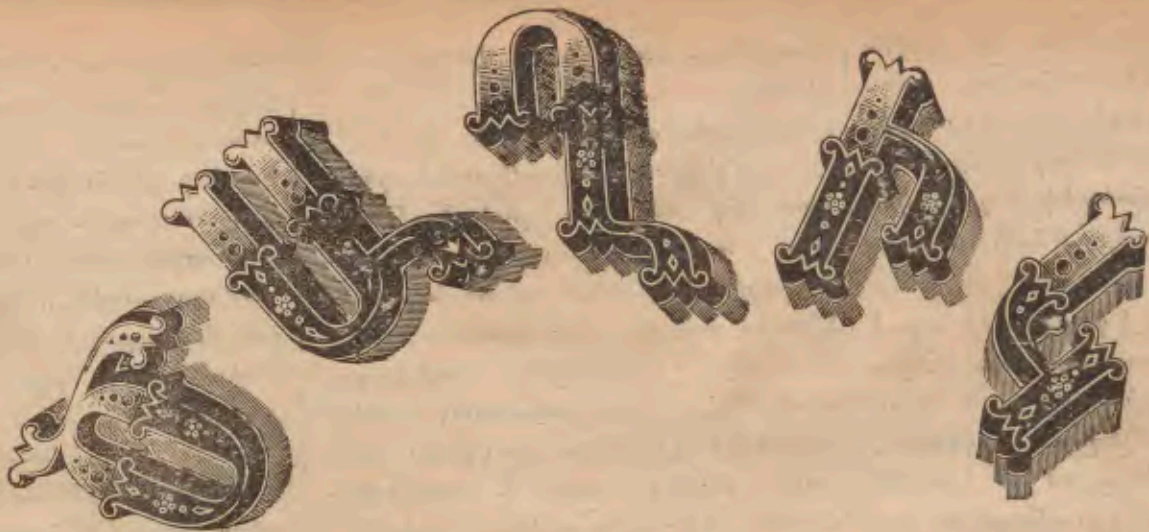




Ծանուցման տողը.
Առաջին. երեսը 5

Հ Ա Յ Կ Ա Յ Է Ն Ե Ր Ե Վ Ա Ն

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՂԻԿ ԵԱՐԱՔԻ ԵՐԿՈՒ ԱՆՁԱՄ ԿԻ ՏՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԶՈՒՖ-
ԵԱՐՔԻ ԵՒ ՇԱՐԱՔ ՕՐԵՐՆ: — ՏԱՐԵԿԿԱՆ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒՄԵԱՆ
ՊԻՆՆ Է 100 ՂՈՒՐՈՒՆ ԿԱՐԺԱՔ, — ՎԵՃԱՄԱՆԵԱՅԻՆ 50. — ԳԱՆԱ-
ՆԱԿ ԿԱՄԱՐ 115 ՂՐԵ: ՎԵՃԱՄԱՆԵԱՅԻՆ 60

ՈՐ ԵՒ Է ԿԱՄԱԿ ԿԱՄ ԳՐՈՒՅԻՆ ԿԵՏԻ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԱՐՏՈՑԱՏԵՐ ԵՒ ՏՈՐԵՆ ԱՆՏՈՑ ՍԱԲԱՆԱՆ,
Կ. ՊՕԼԻՍ, ՊԱՍՅՐ ԱԼԻ ԿԱՏՏԵՍԻ ՔԻՆ 20:
ԽՈՐԱԳՐՈՒՄԵԱՆ ԵՄԵՆՈՒՄ ԳՐՈՒՅԻՆԸ ԿՏ ԿՆԻ ՏՐՈՒՐ:

ԹԻՒ 79 Ա. ՏԱՐԻ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱ

1887 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 23 ՉՈՐԵՔԵԱՐԹԻ

Զ Ե Կ Ո Յ Ց

Ի նպաստ Իւսկիւտարու հրկիզե-
լոց համար, անցեալ շաբաթ օրուան
թերթերնուս ամբողջ հատոյթն և ար-
գոյ բաժանորդացս կողմանէ եղած
նուէրներն յառաջիկայ երկուշաբթի
օր Կայսերական Բարձր Յանձնաժո-
ղոյն պիտի յանձնենք, ուստի կը
խնդրուի մեր մեծարոյ բաժանորդնե-
րէն որ իրենց նուէրներն մինչև յա-
ռաջիկայ շաբաթ օր Է (Սեպտ. 26)
կամ լրագրոյս ցրուիչին և կամ խմբ-
բազմութեանս յղելու բարեհաճին:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Վենետիկի Միխիթարեան Միաբա-
նութեան Արքահայր Գեր. Իգնատիոս
Արքեպիսկոպոս Կիւրեղեան՝ շաբաթ
օրը մեկնեցաւ մայրաքաղաքէս ի Տը-
րապիղոն:

Ռուսաց պատկերադարձ առաջին
շաբաթաթերթին, «Վսէմիրնանա Իլ-
լիւսթրաճիա»ի սեպտեմբեր 5ի թուոյն
մէջ հրատարակուած է Ամեն. Ս. Պատ-
րիարք Հօր մէկ դեղեցիկ կենդանա-
գիրն, հանդերձ կենսագրական բն-
գարձակ տեղեկութեամբք:

Ազգ. Ժողովոյ Մայր Դիւանին կող-
մէ շաբաթ օրը պաշտօնապէս Ամեն.
Ս. Պատրիարք Հօր յանձնեցաւ նորբն-
տիր Քաղաքական Ժողովոյ անդամոց
ցանկը: Ն. Ամենապատուութիւն ան-
միջապէս հրաւիրագրեր ուղղելով նոր-
բնտիր անդամոց՝ շնորհաւորեց նոցա
ընտրութիւնն և կոչումն ըրաւ նոցա
ազգասիրական զգացմանց, յայտա-
րարելով որ իրենց այս ընտրութիւն
ապացոյց է այն վստահութեան և
համարման զորս կը վայելեն ազգին
առջև: Հետեւաբար Ս. Պատրիարք
Հայրն հրաւիրեց գնորդնտիր Ժողովա-
կանս որ յառաջիկայ չորեքշաբթի օր
ի նիստ գումարուելով, կազմեն իրենց
գիւման և գործի ձեռնարկն:

Կ'ըսուի թէ նորնտիր Քաղաքական
Ժողովոյ անդամոց մէկ մասին հաւա-
նութիւնն առնուած է արդէն:

Վսեմ. Յակոբ Էփէնտի կէօջեան,
որ քիչ մը առեւէ ի վեր վառնա կը
գտնուէր, երկուշաբթի առաւօտ մայ-
րաքաղաքս վերադարձաւ Լոյտի շո-
գենաւով, և ուղղակի Կայսերական
պալատ գնաց:

Նորնտիր Քաղաքական Ժողովոյ
անդամներէ Վսեմ. Սպրո Սահակ Է.

Ֆէնտի և Վսեմ. Մաքսուտ Սիմոն պէյ
հրաժարական շրկած են առ Վսեմ.
Ս. Պատրիարք Հայրն:

Իզմիրի ծանուցեալ խնդրոյն նը-
կատմամբ հետեւեալ նամակը մեզ ղըր-
կուած է ի հրատարակութիւն:

... Խմբագիր,

Ամեն գիր, յօգուած, զրոյց և
խօսք, որք աննպաստ են իզմիրի ա-
ռաջնորդ Մելքիսեդեկ Եպիսկոպոսի,
հերքել և իբր սուտ նկատել ու այն-
պէս ցուցնել կուգեն իւր մի քանի
տասնեակ համախոհք, որոց մեծա-
գոյն մասը իրենց կոյր կրից գերե-
նեւն են, և հետեւապէս ամեն բան որ
Մելքիսեդեկի կը վերաբերի իբր լա-
տենսել բնաբան ըրած են իրենց: Այս-
պիսեաց դատաստանը բոլորովին զուրկ
է կարեւորութենէ:

Մինչև ցարդ, այսչափ իրողու-
թեանց և չախախիչ փաստից առջև
պէտք էր ոտսանէին իզմիրի տառաջ-
նորդին համախոհք ու ձրի փաստա-
բանք, սակայն դժբաղդաբար բաց ի
մի քանի խելահաս և լուրջ անձերէ,
տակաւին կը շարունակեն յամառիչ
Բայց պահ մը ենդագրենք թէ՛ մին-
չեւ ցարդ եղած զրոյցները և գըր-

ուսմանը սուտ էին, միայն վերջին խնդիրը Մանիսայի շնորհունակ արեւ-
դային՝ Մելքիսեդեկի կողմ դործիքին
խնդիրը—բաւական է ապացուցանել և
ճշտել Գեր. Մելքիսեդեկի Եպիսկոպո-
սի և իւր ազգասիրութեան աստի-
ճանները:

Երկու տարիէ ի վեր խնդիր եղած
է Մանիսայի ըմբոստ արեւդային Պօլիս
ղրկելու, և Մելքիսեդեկ ոչ միայն չէ
ղրկած, ոչ միայն չեղած չէ կեցած,
այլ ձեռքէն եկածն ըրած՝ և ձեռքէն
«չեկածն» ալ ընել յաւակնած է որ-
պէս զի Յակոբ վրդ. Պօլիս չ'գայ:
Ազգ. իշխանութիւնն անգոհնած և զՍ.
Պատրիարք Հայրն անպատուած է, ու-
րոնք ազգին պատիւն են: (1) Մէկ
կողմանէ իբր հայրապետ խօսել իւր
համախոհից՝ և միւս կողմանէ իբր այն
պատասխանագրել առ Ս. Պատրիարքն
յաւակնած է, այսու հաւատացունել—
դարձեալ իւր համախոհից—ուղելով
թէ՝ ինք կաթողիկոս (°) ըլլալով պար-
տաւոր չէ հնազանդիլ Արքեպիսկո-
պոսի մը:

Ամենը այս չէ՝ յորմէ հետէ կաթող-
ընտրութիւն եղած է, երկու տարիէ
ի վեր, սկսած է վեհ. Սուլթանին
Ծննդեան և Գահակալութեան Տա-
րեղարձից առթիւ ուղղակի ի Կայս.
պալատ շնորհաւորական հեռագիր
մատուցանել, մինչ անկէ առաջ ըրած
չունէր այնպիսի բան: Մելքիսեդեկ-
եան յաւակնութիւն. . . մինչև ցարդ
չէինք տեսած կամ լսած այսպիսի բան:

Առաջնորդ մը պէտք է ուղղակի
յԱզգ. Պատրիարքարան մատուցանէ
իւր շնորհաւորութիւնը, ինչպէս կը-
նեն այլ Ազգ. պաշտօնեայք, և Ս.
Պատրիարքն ալ կը մատուցանէ հա-
մայն Ազգին շնորհաւորութիւնները,
հանդերձ երախտագիտական զգաց-

(1) Յոյն բարեկամ մը սենիմ որ բաւա-
կան լաւ ծանօթութիւն ունի մեր Ազգ.
գործոց նկատմամբ, մանաւանդ վերջին
Կաթ. խնդրոյն, խօսակցութեան մը մէջ
ինձ կըսէր թէ՝ «ոչ թէ Մելքիսեդեկ» որ
փառաւորեն մարդ մըն է, այլ նոյն իսկ
Ներսէս կամ Խրիմեան լինէր անոր տեղ:
Պատրիարքնիդ պէտք էր ամեն զոհողու-
թիւն ընէր զայն պատժելու համար. . .
բայց տեսնուեցաւ ձեր Պատրիարքարանի
իշխանութիւնը. . . արեղայ մը չ'կրնար
պատժել. . .

մամբ, առ ոտս Ն. Կ. Վեհափառու-
թեան:

Մելքիսեդեկ Սրբազան,

Որով իշխանութեամբ առնես զայդ,
կամ ո՞վ ետ քեզ զիշխանութիւնդ
զայդ, դուն խիղճ չ'ունիս որ ամեն
ազգային իրաւունք ոտնակոխ ընել կը
նկրտիս քու կամքիդ համար:

Բայց Մելքիսեդեկ Եպիսկոպոս
ասոնցմով ալ չը բաւանալով աւելի
ծայրայեղ միջոցներու կը դիմէ: Օրի-
նակի համար, երբ Ս. Պատրիարք
Հայրն կառավարութեան կը դիմէ
զՅակոբ վրդ. Պօլիս բերել տալու, Մել-
քիսեդեկ Եպիսկոպոս ամեն ջանք ի
գործ կը դնէ Պատրիարքարանի հրա-
մանը անկատար թողելու համար:
Ինչպէս մէկ կողմանէ ինք տեղւոյն
դպրոցի սաները ժողվելով կերթայ
Կուսակալին ապարանքը, ի շնորհա-
ւորութիւն Տարեղարձի գահակալու-
թեան վեհ. Սուլթանին, միւս կողմա-
նէ ալ Մանիսայի արեւդային ձեռքը
ուղերձ մը կուտայ, որ ան ալ իւր
կողմէ տեղւոյն կառավարչին ապա-
րանքը երթայ ի շնորհաւորութիւն, և
այսպէս կը կարծէ սիրաշահել զամե-
նեսեան: Մենք չենք ըսեր թէ՝ պէտք
չէ ընել այսպիսի բաներ, բայց սա ա-
մեն բաները մէկէն այս տարուան մէջ
միտքը ինկաւ, անկէ առաջ, տասնը
մէկ տարիէ հետէ խելքը ուր էր: Ա-
սոնք ուրիշ բան չեն նշանակեր այլ
եթէ կառավարութեան թիկունք
մուրալ. . . հանդէպ Ազգ. իշխանու-
թեան այլ չգիտէր թէ Օսմ. արդա-
րադատ կառավարութիւնը մարդու ե-
րես չտար:

Ձայս ամենը ի մտի ունելով Մել-
քիսեդեկի համախոհք թող իրենք
դատեն արդ թէ՝ ինչպէս մարդ է
Մելքիսեդեկ Եպիսկոպոս:

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼ Փ

Հուշակաւորն Իտիսըն ամերիկացի
բնագէտն յաջողած է շուգույ նոր սու-
լիշով՝ որ ելեկտրականութեամբ ջրոյ
մէջ կը բացուի կը գոցուի, ջրոյ մէջէն
հեռագիր արձակել, թէեւ գեռ մէկ
մղոն հեռաւորութեամբ միայն: Բայց

ինքը կը յուսայ մինչև եօթ մղոնի հա-
ցընել, այնպէս որ այնչափ մղոն հե-
ռաւորութենէ իրարու հանդիպող
նաւերն կրնան իրենց պիտոյքն հա-
ղորդել իրարու որոշ, եթէ ծովային
հեռագրի առաքման և լսելու կազ-
մածներն ունին: Որովհետեւ ջուրը շատ
լաւ հաղորդող է ձայնի, յուսալի է որ
Իտիսընի այդ գիւտն մեծ արդիւնք
յառաջ բերէ:

—

Փարիզի մերենագէտն՝ Լարոշէթ, մօ-
տերս Փարիզի (թէաթրը տէ նասիօն) բե-
մինմէջ բազմութիւն թատրագիտաց առջև
փորձ մը բրաւ իւր գտած մէկ մեքենա-
յով: Մեքենայն ելեկտրականութեամբ
կը շարժի և կը կադրուի գալարող վա-
րագուրէ մը, որ կոճակ մը պարզապէս
ճնշելով հանդիսավայրին ամէն ուղուած
տեղէն կրնայ վար իջեցուիլ, և ասով
տունն հրդեհէ ապահով այլ և այլ մա-
սանց կրնայ բաժնուիլ: Վարագոյրը
ձեղունի մէջ երկաթի ուղւոյ մը վրայ
վերիվայր կը շարժի և ուղուած տեղ
վար կրնայ ձգուիլ: Մատի ճնշմամբ
որով այս վարագոյրը կը կառավարուի,
միևնոյն ժամանակ ծխան մը կը բա-
ցուի, որմէ եթէ հրդեհ պատահի՝
ծուխը դուրս կ'ելլէ, և նաեւ հանդի-
սատեսաց համար ամէն կողմանէ դուրս
փախչելու հարկաւորութեան դռներ
կը բացուին: Կազմածն՝ որ փորձի ա-
տեն կատարեալ ճշգրտութեամբ և չա-
փազանց արագ կը գործէր, և ամէն
հանդիսատեսած չափազանց հաճութիւն
կը պատճառէր, այս առաւելութիւնն
ալ ունի, որ ի հարկաւորութեան
նաեւ ինքնաշարժ կը գործէ: Այսինքն
հրդեհի մը ժամանակ եթէ այս մեքե-
նայն շարժելու սահմանեալ անձն վա-
խէն կամ ո՞ր և է ուրիշ պատճառաւ
մը զանց առնէ մատով ճնշել կոճակը,
այն ատեն մեքենայն հրդեհին ջեր-
մութեան ազդեցութեամբ ինքիբն
կը սկսի գործել: Բարիզի թատերաց
վարչաց շրջանն այս նոր գիւտին մեծ
հետաքրքրութիւն կը ցուցնէ և նոյն
իսկ քաղաքաց վարչութիւնք Լարոշէ-
թէն խնդրած են, որ իւր գիւտն ի-
րենց առաջարկէ ի քննութիւն:

—

Չանձրացուչից ճանճերն յայտնի է
որ չար սովորութիւն մ'ունին հայեւ-
եաց և պատկերներու ոսկեզօծ շրջա-

նակներն աղտեղելու։ Այս աղտերն պարզ միջոցով մը կը մաքրուին։ Առ փափուկ լաթի կտոր մը՝ թաթխէ՝ աղ- նիւ գարեջրոյ (աղգ. պիէն տը կարտ կամ տը գօնսէրվ) մէջ և աղտեղեալ մասերը թրջէ։ Վայրկենի մը մէջ աղ- տերն անհետ եղած են։

—

Ֆիլատելֆիայէն տրուած բժշկա- կան տեղեկութեանց համեմատ՝ Տր. Մ. Լանկլին նոյն տեղոյ հիւանդանոցի բժիշկն յաջողած է ամսաթիթու կազ մարմնոյն մէջ մուծանելով թոքախտը նաեւ հիւանդութեան վերջին աստի- ճանին բժշկել և հիւանդն աղտել։ Վիէնայի լրագրաց ծանուցմանց կար- գին մէջ կը կարդանք՝ թէ Լանկլին արդէն 30 հոգի թոքախտի վերջին վայրկենին բուժած է, և թոքախտը բուժելու այս նոր կերպն Վիէնայի կայսերական ընդհանուր հիւանդանո- ցին մէջ արդէն սկսած է յաջողու- թեամբ գործադրուիլ։

—

Ամերիկացիք՝ առանց հակառա- կութեան, ամէն ազգերէ աւելի հը- նարագէտ են։ Ահաւասիկ նոր ապա- ցոյց մը կուտայ Նիւ-Եորքէ ի Կոթա ուղղրած հեռագիր մը։ Հեռագրին բովանդակութիւնն հետեւեալն է՝ «Գ. Թուղթ Յովհաննու, 13—15»։ Հեռա- գիրն ընդունողը նոր Կոթակարանը կը թերթէ և կը գտնէ այն տեղն ըն- դարձակ նամակ մը. «Շատ բան ու- յէի բեղ գրելիք՝ բայց չեմ ուզեր թղթով և թանաքաւ գրել։ Վասն զի լըյուսամ քիչ ատենէ տեսնել զքեզ և բերան ի բերան խօսել, Խաղաղու- թիւն ընդ քեզ։ Ողջոյն կուտան քեզի իրելիք։ Ողջոյն տուր մեր սիրելեաց՝ Բարբանչիւր յանուանէ»։

—

Նիւ-Եորքի մէջ մօտերս սպունգ- ի տես գրուած է։ Այս սպունգն որ լորիտայի Ծովափունքը գտնուած է, լի ոտք չըլապատ ունի, և առա- լն է Միջերկրական ծովու մէջ գըտ- ուած նշանաւոր սպունգէն ետեւ՝ որ լան ոտք չըլապատ ունէր և հիմայ լատելֆիա է։ Այս հսկայ սպունգն 50 լիտր ջուր կը ծծէ, և փոքրիկ լիկի մը տանեաց կը նմանի, 500 արէ աւելի կ'արժէ։

ՀԱՆԴԵՍ

ՏԵՎԷ ՆԷ ՀԱԼՏԷ ՏԵՎԷՃԻ ՆԷ ՀԱԼՏԷ

Աման Յակորճան, պիր թէք չա- գարմըսըն։

— Չագարմ ամմա, աեաք իւս- թիւնտէ օլմագ գազիյլէ։

— Ատամ սէն տէ պու վագըթ էվէ կիտիպ մօմլարը՝ մը եագաճագսըն։

— Էյ բէք էյի. օթուրուրում ամմա պէշ աագգա, զիեատէ օթուրմամ։

— Օլսուն, պէշ տագգա օլսուն, Աֆէրիմ, հա՛ շէօյլէ... Պագսանա թէզկեահտար, շու պիզիմ թէնէքէյի տօլտուրսանա։

— Ալէստա կէօղիւմ. սագըզըն պու. իշթէ ալէա սագըզը, անխօնու, պալը մաստիքա։

— Ուլան քիւհանի կիւեա սէնտէ մաստիքանը՝ մը մէթհ էտէեօրսուն, օ տէտիյին սագըզը, անխօնու, պա- լը պիր եէրէ գարըշտըրըսամ՝ բարը- թալը քէօրէք մէմէսի լաբասը օլուր։

— Հա՛, հա՛, հա՛, սէնի պու կէճէ բէք նէշէլի կէօրիւեօրում։

— Նէշէլի տէմէք տէ սէ՛օզ միւեա, տիւն կէճէտէն գալմա տըր, պիր էյ- լէնտիմ ամմա բիր էյլէնտիմ։

— Աման նէ՛րէտէ։

— Իշթէ մալիւմ ա. հանը շու... թէ... քիւշիւք տէ։

— Մաշալլահ, գըրք պին քէրրէ մաշալլահ, էյ նէլէր եաբտըն պագը- երմ։

— Արթըգ օրասընը սօրմա, օ տէ. բէճէ ալիճէնապըզըմ թուլթուշ տու քի պիր գատէհ մաստիգա վէրէնէ պիր մէճիտիեէ չէյրէյի վէրիեօրտըմ. հէմ զանն էտէրիմ քի պու հիսապլա 25 գատար մէճիտիյէ չէյրէյիտէն չըգմըշըմ. քէօր օլսեղմ եալանըմ եօք։

— Ճանըմ թէշաշ էթմէ ինանտըմ ամմա, Սերովբիկ օ մէճիտիյէ չէյ- րէքլէրինի տաղըթտըզըն վագըթ եա- նընտա եապանը մապանը վա՛րմը- եըտը։

— Էյլէ եա վարըտը... հաթտա աշգըմատա 3 մէճիտիյէլիք բագը իշ- տիլէր. եանի 12 թանէ տէմէք իս- թէեօրում, իշթէ աննաեօրսուն եա՛։

— Հա՛յ հա՛յ աննամաքտա սէ՛օզ միւ եա 12 չէյրէեին թամամ իւշ մէճի- տիեէ իտէր, իշթէ հիսապ մէյտանտա ամա՝ Սերովբիկ, սանա էսրարէն պիր լաֆըմ վար։

— Աման նէ՛ կիպի։

— Կալիպա պապան սէնին պու հալինի տույմուշ։

— Տէ՛մէ պէ, բիմտէն տույմուշ։

— Սապը էթ քի սէօյլէեիմ։ Պու սապահ Դալբագճըլար պաշընտան կէշտիմ, բէտէրինին տիւք.քեանընա օղրամաք իճապ իթտի, եանընտա պիրի օթուրուեօրտու։

— Նէ՛ պօյտա տտամ ըտը։

— Ատամ, օթուրան տտամըն պօ- եու կէօրիւնիւր միւ, իշթէ գըրմըզը եանաքը՝ օրթա եաշը պիրիսի իտի։

— Վա՛յ եէզիտ, շիմտի աննատըմ, պիզիմ Դարիյին պապասը... է՛յ։

— Էյիսի, շունտան պունտան գօ- նուշուրքէն սիւսլիւ պիր գատըն կէլ- տի 3 արշըն պտամա ալաճագ օլտու։

— Է՛յ։

— Դարը պէշ բարա իշին էզիյէթ իտէր, պապանըն տա թապիեաթընը պիլիսին ա, 5 բարա իշին թագլա աթար, «աման հանըմ էֆէնտի, ա- եաղընը էօրէեիմ, գաղանաճաղըմ 5 բարա տըր, քէսմէտէ պասմանը քէ- սէեիմ» տէր։

— Է՛յ։

— Նիհայէթ օ գատար բէճա իտէր քի, 15 բարանըն հաթըրըսը իշին սա- հիհ գատընըն էթէ ինի էօրմէեէ գալ- գըշըր, արթըգ պունուն իւզէրինէ Դարիյին պապասընըն սապրի թաշալ՝ «գուղում հաճի ախպար, 5 բարա ի- շին պիր գարընըն էթէյինի էօրէճէ- յինէ», կիթ էլինլէ օղլունա մաստի- գա վէր հէր պիր թանէսի իշին պի- րէր մէճիտիյէ չէյրէյի ալըսըն» տէր տիւք.քեանտան տըշարը ֆըրլար։

— Վա՛յ մուաննէտ հէրիֆ վա՛յ... էյ պէն շիմտի պապամա նէ՛ ճէվապ վէրէեիմ։

— Սէն եիւզէ կէլմէ, պէն կէօրիւր իշի թաթըլը եէրինէ պաղարըմամմա, սէնտէ շու իշտիկիմիզ բագընըն պիր չէյրէք պօրճունու վէր տէ, 26 չէյ- րէյէ տալեա տէ, զիրա պու հօլար- տալըգ հէր վագըթ սէօքմէզ։

ԴՊՐԱՑՆԵՐՈՒՆ ՄԷԿՈՒՆ ՄԷՁ

Տ. Հայր, դաս պիտի նայիս։

— Ոչ, քանզի ժամանակացոյցը պի- տի գրեմ։

—Է տղաքները ինչ ընեն :
 —Ինչ որ կուզեն :
 —Բայց գիտե՞ս, Տ. Հայր, տըր-
 տունը կընեն տղաքը թէ՛ երկու ամիս
 է դաս տուած չունինք :

—Որին փոյթը, ժամանակացոյցը
 լմնալու է :

—Տ. Հայր, դաս պիտի նայի՞ս :

—Ոչ :

—Ինչո՞ւ :

Վասն զի կանոնագրութիւնը պիտի
 խմբագրուի, սրբագրուի, մաքրագրուի,
 վաւերացուի, չըմանակուի, պատէ
 կախուի, չկարգացուի, չգործադրուի :

—Բայց աշակերտները դանդաւոտ
 կընեն թէ ամիսէ մը հետէ դաս ա-
 ուած չունինք :

—Ինչ ի՞նչ փոյթ անոնց դանդա-
 տը. այս այսպէս լմնալու է :

—Տ. Հայր դաս պիտի նայի՞ս :

—Ոչ :

—Ինչո՞ւ :

—Վասն զի Հոգաբարձութեան
 հաշիւները պիտի կարգադրեմ :

—Մինչեւ ե՞րբ :

—Մինչեւ երբ որ լմնայ :

—Էյ դասերը :

—Դաս մաս չեմ գիտեր այս լմն-
 նալու է, տօքուղ, եիրմի, եիրմի տօ-
 քուղ...

—Էյ ի՞նչ ընեմ :

—Տղու մը տուր, թող նայի՝ օթուղ
 պէշ, գըրգ պիւր, պիւրէ պիւր էլտէ
 վար տէօթ :

—Տ. Հայր կարգը կսպասէ դա-
 սարանի մէջ :

—Չպիտի կրնամ նայիլ :

—Ինչո՞ւ :

—Վասն սի Թաղ. Խորհրդարան
 պիտի երթամ փարայ ուղեւու :

—Տ. Հայր դաս չե՞ս նայիր :

—Ոչ. վասն զի Պատրիարքարան
 պիտի երթամ, նշանխօսութիւն ու-
 նիմ, քէսէ պիչէ ունիմ, խոստովա-
 նութեան պիտի երթամ, Հաղորդու-
 թիւն տալու կանչուած եմ, շուկան
 գործ ունիմ, դասատուաց ամսականնե-
 րը պիտի տամ, այս ինչ դասատուին
 հետ պիտի տեսնուիմ, քահանայից
 ժողովին պիտի երթամ, Հոգաբար-
 ձութեան նիստին ներկայ պիտի գըտ-
 նուիմ, այն ինչ էֆէնտին կանչած է
 և այլն և այլն :

—Էյ դասերը :

—Դասերը դաս են, դասութենէ
 չեն փոխուիր ես :

—Տղաքները կը դանդաւորեն :

—Ինչ ընեն, ընեն, ես իմ գործս
 պիտի նայիմ :

ՃԱՄԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԳՄՐՄՇ

Անցեալ հինգշաբթի օր առաւօտ-
 եան ժամը երկուքը անցած էր, բա-
 րեկամիս հետ նստանք շոգենաւ և ե-
 լանք Հայտար Բաշայ, անձեւը սոս-
 կալի կերպով կուգար, բայց ուխտա-
 գնացողներ ոմն ամենեւին հօքը չէր,
 և զուարթ խնտում երեսով ամենքն
 ալ իրենց ճամբորդութեան պայու-
 սակներն և կապոցներն շալկած կըռ-
 նակնին, կը ջննային հասնիլ առաջին
 թրէնն, որ պիտի մէկնէր յիշմիտ :

Նստանք շոգեկառքը, մեր վա-
 կոնը բնականաբար թախտալըն պիտի
 ըլլար, որովհ ընկերս խիստ տնտեսա-
 գէտ ըլլալուն, իրեն յանձնած էի ա-
 մեն ինչ՝ որ պիտի կարգադրէր մեր
 ճամբորդութեան բոլոր պետքերն, և
 այսպէս որոշած էր թէ՛ երրորդ գլա-
 սը նստինք. Բուքինք մեր փոքրիկ
 կարպետը նստած տեղերնիս և հան-
 գըստացանք : Թրէնը ճամբայ ելաւ,
 և մեր վակոնի մէջ գտնուողներն գրե-
 թէ ամենքն ալ Հայ էին, երբ երկու
 կայարան անցանք, կարծես թէ ա-
 մենքն ալ խօսք մէկ ըրածի պէս պա-
 յուսակներնին բացին, օղիի և գօն-
 եակի շիշերն, հացն՝ միսն՝ և ձուկն և
 այլն ինչ որ ունէին հանեցին մէջտեղն
 սկսան մէկ կողմէն նախաճաշ մը ընել
 և մէկ կողմէն տնկել :

Մենք ալ անոնց հետեւելով, բա-
 ցինք պայուսակնիս և Աստուած ինչ
 որ նուիրեր էր մեզ, նախաճաշ մ'ալ
 մենք ըրինք : Այս միջոցին ամէն կող-
 մանէ սկսան ձայներն բարձրանալ, և
 հետեւեալ խօսակցութիւններն կ'ըլ-
 լար որ ընթերցողացս կուզեմ իմաց-
 նել :

—Դա Լուսեա տուտու աս ինտոր
 կամաց կուտես կոր, միսաֆիրէս զա-
 յէր, սա տօլմայէն չառնէս վայ մեղ-
 քիս :

—Տուտու ես ալ բաթիճան տօլ-
 մասի կուզեմ :

—Մօ աման տօլման ինչ պիտի ը-
 նես, իշտէ քեզի այվա տամ կեր, ա,
 աւաւտուն հարիւր տրամ պողաչա կե-
 րար :

—Դա չէ տուտու, տօլմա կուզեմ :

—Աման տուր չօճուխին դուն ալ,
 ան քի մէտէն կուղէ կոր նէ թող ուտէ :

—Նասըլ պիտի ուտէ գուրուկ,
 վրան գլուխը մէկ կըլլայ :

—Տօլան ձեռքը տուր, թող տ-
 վակոնին բէնճիրէյէն բերանը դուր
 ծուելով ուտէ չօճուխը, սօսկրա ձե-
 քը կը սրբենք :

—Վայ մեղքիս, ամօթ է նստող
 ներն ինչ կրսեն :

—Դա աման ինչ պիտի ըսեն, հա-
 եապանճի չիկայ, ուխտի գացող
 ճամբան իրարու քոյր ախպար կըլլա-
 մեզ այլբըլամիշ չեն ընեն, հոգ-
 ներ :

Անդին ուրիշ խումբ մը :

—Տայը Պէտիկ չադընտը պագ-
 երմ, դատէհ եօք շիշէ յի տիւտիւկ էթ :

—Էյ վալլահ տաե՛ր ճրղըմ, էյ յ-
 ճուքլար Ալլահ պիզի քէտէրսիզէն Այ-
 մաշա եէթիշտիրսին. Ամին :

—Տայը քա՛շ սէֆէրին վար Այ-
 մաշա :

— Պէշ սէֆէր տիր պոնու իմ
 գուրպան օլաեմ, հէր կիթաիք
 էյլիք օլարաք նէ տիլէտիմ իսէ, հա-
 օլսուն Արմաշ Ս. Աստուածածին վ-
 տի, գաշա ալըրմ շիմտիքի զիւպ-
 լէրի, պէօյլէ ուխտ եէլլէրինի իշ
 ըրինէ գօյմաեարաք, ճէպէրիստէ գ-
 րու եայլը պիր կէօլլիքտէն պա-
 շէյ պուլամարն, պաք քէտէ
 իշտէ պէօյլէ հէր վագըթ տօլու
 Արմաշ Սուրբ Աստուածածին
 սինտէ :

—Վայ տաե՛ր, եօլտա կէօրիւր
 պագ նէ ծուն կէթիքէճէկիմ քէտէ :

—Մօ գաշա ալըրմ սիզի,
 սիզ, Լէֆթէրին Մանօլուն սէսէսի
 կիթաի պու ֆագիր, կինէ քէ
 պէօյլէ տօլույուտը, ֆագաթ իմա
 իլէ եօլտա էօլիւմիւ կէօլիւմիւզէ
 տըգ իւշ արգատաշ, կինէ քէտէ
 սիզէ կիթաիք կէլտիք, շիմտի
 համտ օլսուն իզմիտտէքի Միւթէս
 ըրք Բաշա հաղթէթլէրի սայէսին :

հօլլարտա գօրգու տէտիքէրի չէյին
էսէրի հօդ :

—էյ տայը շու պէշ տէֆա կիթ-
տին իսէ , նէ նիեէթ գօյտուն :

—Նօդ էօյլէ պէտիհավա սէօյլէն-
մէզ , շու չիշէյի վէրին պագաեւմ էյ-
լիյիմիզէ չօճուզլար :

—Աֆիեէթ օլտուն տայը Պէտիկ :

—Օն սէքիզ եաշնտաեւմարմ , բէիզ
ուտա Մկըրըն գայըզր իլէ ալամա-
նաեա կիթտիք օն ալթը քիշի պօ-
ղազտա պիր ֆուրթունա տըր թութ-
տու պիզի , հէքիմիզտէ «եա Արմաշ
Սուրբ Աստուածածին պիզի գուրթար
տէտիք» համտ օլտուն ճիւմէմիզ տա-
լի քէտէրսիզէ Թէնէրէ աթտըգ քէն-
տիմիզի , օ սէնէսի հէքսիմիզտէ պիր-
լիքտէ գալգաղըգ կիթտիք Արմաշա ,
ժօ՝ իշիմիզտէ Լազ էօմէր պիլէ վար
ըտը :

—էյ իքինճի սէֆէրտէ նէ՝ նիյէթ
իլէ կիթտին :

—Իքինճիտէ էվլէնմէք իշին նի-
եէթ էթտիմ , գարչըմա էյի պիր սիւտ
էմէն չըգսըն տիյի , համտ օլտուն պի-
զիմ քէօր օղտունու վէրտի , իկիրմի
սէնէ տիր պիրլիքտէ եաշաեօրուզ պի-
րիպիրմիզէ պիր գարնագսը տէտի-
զիմիզ հօդ : Իւշինճիւ սէֆէրտէ էվ-
լաարմը ալտըմ կիթտիմ :

—Հա՛ սէնին կիպի պիր չիշէք տա-
լի օ օլտուն :

—Կինէ էօյլէ , չօգ չիւքիւր , պա-
լըգխանէտէ գօլունը պիւքէն հօդ :

Տէօրտիւնճիւտէ , պիզիմ քէօր օղ-
լու հիւմմատան եաթտը , նիյէթ էթ-
տիմ գալգաղը կիթտիք . օնաւա շիւ-
քիւր չիմտիեէ գատար պաշնը եաս-
տըղա գօյտուղու հօդ :

—էյ չիմտիքի նիյէթ նէ՝ տիր :

—Ուզուն էթտինիզ , օնու չիմտի
սէօյլէմէմ , կէրի տէօնտիւքտէն սօնկրա :

Ն. Պ.

(Շարժանկէն)

ՇԻՇՄԱՆ ԱՏԷՄԼԵՐԻՆ ՊԻՐ
ԶԻԵԱՅԷԹԻ

Ամէրիգատա , շիշման ատէմէրին
պիր չիրքէթի օլուպ , հէր սէնէ պու
չիրքէթ պիր զիեաֆէթ վէրիւր : Պու
սէնէ , իշպու չիրքէթին Գօնէթթի-
գուրթ էեալէթինին պիր պէլտէսինտէ

վէրիլէն զիեաֆէթի զաեէթ բարլագ
օլուպ . եալընըզ Նիւ-Եօրգտան 3854
լիպրա աղըրըղընտա 16 շիշման ազա
հազըր պուլունմը տըր : Պունլարըն
րէյիսի օլան Մ. Ուալլաա 240 լիպրա .
վէ Նիւ-Եօրգուն էն շիշմանը օլան Մ.
Ֆիսք 408 լիպրա աղըրըղընտա օլուպ ,
մէրգումլար , տէմիր եօլու գաթարը-
նա ըռքիպ օլաճագլարը էանատէ ,
խաջգտան պիրի «ինսան էթի եէեէն
ատալար էհալիսի իշին նէ՝ կիւզէլ հէ-
տիեէլիք օլուրլար» տէմիշ տիր :

Ամէրիգա մէմալիքը միւճթէմէա-
սընըն հէր թարաֆընտան զիեաֆէթէ
կիթմիշ օլան ազանըն միգտարը 100է
պալիզ օլուպ , ճիւմէսինին աղըրըղը
6 թօնօ (1) տան զիեատէ իմիշ : Պու
զիաֆէթտէ սօֆրաեա կէթրիլէն
թաամլարը պէր վէճհի աթի պէեան
իտէրիզ :

300 լիպիալըգ պալըք , 400 լիպ-
րալըգ քէպապ օլմուշ թամուր , 30
պուասօ (պիր էօլիւ տիւր) ֆուրուն-
տա բիշիրիլմիշ գլամ , 10 պուասօ
իսթրիտիա , 100 լիպրա իշկէմպէ , 500
լիպրա սըրթան , 2000 ատէտ հաշան-
մըշ մըսըր պուղտայը պաշագը , 3 ֆը-
շը եէր էլմասը , 3 ֆըշը բաթաթէա ,
75 ատէտ սու գալունու , 30 սէքէթ
շամբանիա վէ 100 ֆըշը պիրա : Պուն-
լարըն քեաֆէթսի եէնմիշ օլտուղու
թէէմին իտիլիեօր : Լաքին ճէմիյէթ
ազապը , քէնտի զէվճէլէրի վէ էվլա-
լարըյա պիրլիքտէ կէմիշէր տիր :

Զիեաֆէթտէն սօղրա , տալէթի-
լէր եէտիքլէրինի սինտիրմէք իշին պիր
աղ տօլաշմըշտը տըր , վէ պատէհու
պիր պալօ թէրթիպ իտիլմիշ տիմ :
Շըմէնտըֆէր գումբանեասը , զիեա-
ֆէթին թէրթիպաթընտան խապէր-
տար օլտուղունտա , Նիւ-Եօրգտան
վէքիլէրի իշին պիր էմթաա գաթա-
րը թախսիս իթմէքլիկի տիւշինմիւշ
իսէ տէ , մէրգումլարը կիւճէնտիրի
վէսվէսէսիլէ , նիիէթը մէգքիւրէսին-
տէն ֆարիզ կէմիշ տիր :

ՄԷՃՄՈՒԱ

Ծագիկ — Պիզիմ Հասքէօյտէրի
րահմէթլի Օհան օղլու հօճա Արթի-
նին՝ շու զիքը իթտիկիմիզ զիեաֆէթ-
տէն մահրում գալմասընտան տօլայը
թէէսսիւֆը աղիմիմիզի պէյան իտէ-
րիզ :

(1) Պ. հէր թօնօ՝ պին քիօկրամ աղըր-
ըղընտան զիեատէ տիր :

ԳԼԹՐԻԶՄ

—

Ծօ Խաչիկ , աս ինչ պիտի ըլլայ
քուկին պունած ճամբագ , կէնէ բէք
ալլուին չուանը թողուցիր ալլահալէմ :

—Ճանըմ էս ինչ ըրած ունիմ քի
տուտու :

—Տահա՛ ինչ պիտի ընես , սա ան-
ցա՛ք գիշեր ո՛ւր էիր օր լուսցեր էր
էկար նէ :

—Անցած գիշեր թէաթրօն էի ,
Բարիգու-Աղքատները խաղացին , տես-
նաս ինչ աղւոր օյին է , ինչ խըտար
պատուաւոր ընտանիքներ կան նէ ,
ամենքն ալ հոն էին :

—Վայ մեղքիս , Ստանպօլի մէջ
աղքատին խըթլըխին եկան տէ Բա-
րիգին աղքատները խաղցուցին :

—

Սանա պիր շէյ սօրաճաղըմ ամա
միւսիւ էթիյէն այլպ օլմասըն , չիւն-
քի մէուք օլմուշ տըր :

—Պէյիս եօդ էֆէնտիմ , սէօյլէյին
սօրաճաղընըղը :

—Բարմագլարընըղըն թըրնագլա-
րընը նիշին օ գատար ուղաթըրսընըգ :

—Հա՛ , մօնէն , օ պիր նօպլէս
տիր , եանի պիր թէմիլլիք նըշանէ-
սի տիր :

—էյի ամա միւսիւ էթիյէն , թըր-
նաղընըղ եաքանըղա հիշ ույմամը :

—

Քա Յիլօ , սէնին բաղտըն աշըք տըր-
պագ սէնինքի թէաթրօտա գերասան
օլմուշ :

—Սէնինքի նէ՝ իշտէ տիր , նէ իշ-
տէ օլաճագ , Թագսիմտէ Գիրգորուն
գաղինօսընտա ագշամա գատար պրիշ
օյնար :

—Քէշկէ պէնիմքի տէ Գրիգոր ա-
ղանըն գաղինօսընտա պրիշ օյնասա
տա թէաթրօտա օլուն օյնամասա :

—

Քա Իպրաքսէ տուտու լսցիւր սա
թախըմին գործը :

—Ի՞նչ է եղեր հոգի :

—Վայ գլխուս տահա ինչ օրերու
կը հանդիպենք կոր , քա տուներնին
նոր հարս մը չեկաւ , մէյէր հարսին
մարը հարը ֆուխարէյէ , պէլբի իր
տունը ուտելիք կը խըկէ տէյի , նէք-
տար տուտուն ինչ խըտար տօլապ ան :

պար կայ նէ կղպանքի տակնէ դրեր:

— Բա իրաւ կըսես կոր:

— Հապա հարսին փորը անօթենայ
նէ կերթայ կեսուրօջը ետվարմիշ կըլ-
լայ, անոնք ալ կը հանեն տիլիմ մը
հաց կուտան եղեր:

— Վոյ քուրուկ ինչ խըտար ալ
զէնկին ըլլան նազենիմ չեն ըլլար, սօղ-
րատան կէօրմէն իշտէ ասխըտար կըլ-
լայ:

— Ախ կէնէ մեր աղաներուն օրե-
րը եւելցնէ, տունը բան մը բերեն նէ
կուզէն քի օխտը գրացինին բերանը
հասնի:

— Բու մ,

— Մէկ,

— Բու մ,

— Երկուք, երեք, եօթը. քա մարդ
ելիր, կրակ կայ ալլահէլէմ աներօջ
մօտ է, չուտ հագուէ:

— Թո՛ղ տուր, արդարութիւնը
տեղը պիտի գտնէ, ան ինտոր քեզ իմ
տէմն հանեց տէ զիս երէց նէ, Աստ-
ուած ալ կրակով անիկայ պիտի երէ:

ԱՌԱՐՆԵՐ

Մանր կը կենաս՝ տըլլայ է կըսեն,
խնդում ըլլաս՝ ճիտտայ է կըսեն:

Յուսահատութիւնը օգուտ չունի,
անհոգութիւնն ալ տեղը չունի:

Ամուրի ես՝ աղջկանց մօտ պատիւ
ունիս, կարգուեցար՝ ալ անոնց մօտ
արժէք չունիս:

Իենդ եղար աղջիկան մը՝ և ա-
մուսնացար, խելքդ տուն բերիր՝ բաժ-
նուեցար:

Դպրոց կերթաս՝ ուսումնական կըլ-
լաս, դպրոցէն կըլլաս՝ թշուառ կըլ-
լաս:

Կոպիտ եղիր՝ ոսկի ունեցիր,
«ճիւլպէ» թերկան ըրիր՝ ամթդ գո-
ցեցիր:

Առաջնորդ կ'ըլլաս՝ կուտ կուեն-
նաս, Պատրիարք կ'ըլլաս՝ ցաւեր կու-
նենաս:

Սեւ բուտրան՝ ինչ ընէ, իմաս-
տակը խրատը:

Կ'արբես՝ խմեալ է կըսեն, չ'խմես
տրտում է կըսեն:

Տասը հատ պարապ գրպան ու-
նենաս՝ հոգդ չէ, բայց մէկը որ լե-
ցուն է՝ հոգիդ հոն է:

Թշուառութեան կը կը հանդպիս
հաւատացեալ կ'ըլլաս, կ'ուտի տէր
կ'ըլլաս՝ վօլթէն կը դառնաս:

Ազգային գործերու չ'խառնուիս
անտարբեր է կըսեն, եթէ խառնուի
լու ըլլաս՝ ելլալու ճամբայ մը ունի
կըսեն:

Պարապ պատեղու ըլլաս՝ քեզ մօ-
տեցող չ'ըլլար, գործի մը գլուխ ըլ-
լաս՝ բարեւ չ'տուող չ'ըլլար:

Երեսփոխան կ'ըլլաս՝ խօսք կուզ'իմ
կը սովորիս, կնօջ տէր կըլլաս լուել կը
սովորիս:

Ն. Պ.

(Ծարանակէ)

Թ Ի Ի Ճ Ճ Ա Ր Ի Յ Է

Ախդուիթանն քէսատ օլտըղը հէր
քէսէ մալիւմ տիր, բիյաճատա բարա
օլմատըղընը իքի եաչընտա չօճուղար
պիլէ տիլէրինէ Էզպէր իթմիշէր. իշ-
թէ պու սէպէպէր իչին օրթա-
լըքտա պիր տուրղունլուք վար, եօք
սա Ալլահա Էմանէթ պաշկա սէպէ-
պիմիդ եօք, լաքին թէէսիւֆ իտէ-
ճէք պիր շէյտէ եօք, չիւնքի թէ-
գատտիւմ իգթիզասընճա հէր շէյտէ
միւսալթ օլտըղը կիպի քօքօղլուք
տա ումսւմի օլտուղունտան, քիմսէ-
նին քիմսէտէն շէքինմէեէ պօրճու
եօք, բարասըղլըք ատէթ սըրասընա
կէշտի ալըշըլտը, չիմտի հէրքէս պու
ատէթէ ըայէթ իտէեօր:

Պիր վազըթ նէ ֆէնա ատէթ իտի
քի, պիր ատամըն ճէպինտէ բարասը
օլմատըղը կիպի, օթուրուպ գահր
իտէր իտի, չիմտի պու ատէթէր
գալքտը. հէր քէս զէվգինտէ, սէ-
ֆասընտա, բիեաճատան գաչան գա-
չանա, մէյխանէլէրտէ չագան չագա-
նա, ասըլ էօմիւր տէ պու տուր ին-

սան վերէմ օլմատաճագ եա:

— Թիճարէթ չիմտիքի հալ էր-
քէքլէրէ իշրէթ, գատընլարա սիւս, սա-
թան Էմնաֆտա գալտը. չիւնքի պէ-
նիի ատէմ, բարա եօղու տիյնէմէզ,
իշէր, գատըն գըսմը տա բարա եօղու
անլամազ, սիւսլէնիր. տէմէք օլուրքի
օրթալըգտա պիր ազ բարա վարըստ
օնուտա բագընա սիւսէ, սալթանա-
թա վերիեօրուզ:

Վէրմէլի՝ եա:

Իքի տիւզ, իւշ մալրօ, տէօրթ մաս-
տիգա, պէշ գօնեաք, պիր ապսէնթ,
իքի շաբկա պիր պօթին, իւշ միսօ,
իւշ գուլթու բուտրա, իքի թիւրնիր,
իշթէ չիմտիքի թիւհճարըղտա գուլ-
լանըլան թապիրլէր պունլար: Նէ՝ ի-
տի պիր վագըթ գամպիալ շէքտին մի
բօլիցայր վէրտին պօնօյու կէօրտիւն մի
կիպի պօշ լագըրտըլար կէզէր իտի
բիյաճատա, պունլարըն մօտասը կէշ-
տի, չիմտի բիյաճատա պիրպիրլէրի-
նէ ալէ. քրլըք պալըղը իլէ ֆինօ մաս-
տիգա չագարմըսըն սէօղլէրի գուլլա-
նըլմագտա տըր:

Իշթէ թիւհճար բիյաճասըն-
տա կէշէն լաֆլար պունլար օլ-
տուգտան սօղրա, արթըգ թիճա-
րէթէ տաիր պէնտ եազմաղա գալ-
գըշմագ պօշ շէյտէյիլ մի:

Վիեննայի Միթիթարեան Միաբան-
ութեան Հանդէս ամսաթերթին. Հոկ-
տեմբերի թիւն հրատարակուեցաւ ու-
րոյ բովանդակութիւնն հետեւեալնե-
րն են:

Հնախօսական—Պերսեպոլսոյ սե-
պագիրք:

Բնապատմական—Թուհնոց ճաշակը:
Գրական—Պատմութիւն Հայ լը-
րագրութեան:

Բանաստեղծական—Դերասանն:
Տնտեսական—Գիւղական տնտե-
սագիտութիւն:

Արուեստական—Մոմագործութիւն:
Պատմական Նորալէպ—Գաւեսիլեա:

ԱՅԼ ՆԻ ԱՅԼՔ

Նորալուրք — Տնտեսական — Ման-
րալուրք:

ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՁԸ ԱՆՕՆԻՍ ՄԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ-
 ՍՏԱՆՊՈԼ ՎԷ ԱՆԱՏՈԼՈՒ ԻԶԻՆ ՄԻԻՏԻՐ ՎԷ ԱՃԷՆԹԷ
ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ԳՈՒՐՄՈՒԶԻ
LA ROUENNAISE

1837 ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ
 ՄԷՐՄԱՅԷ 4000,000 ՖՐԱՆԲ

ԻՆԺԻԱՐԹ ագչէսի տախիլի հիսապ աէկիլ տիր

L'INDUSTRIELLE

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԵՍԻՆՏԷՆ 1,500,000 ՖՐԱՆԲ

ՍԱՐԼ ՄԷՐՄԱՅԷ 5,000,000

LA CAISSE D'ASSURANCES MUTUELLES

Եանդրնտան մա'տա աղնամ վէ հայվանաթ տախի սիկուրթա օլընուր
 Թալսիլլի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնէր Գալաթատա Գարանթի-
 նա սօգադրնտա Լէօն խանընտա 1, 2, 3, 4, նօմէրօլու իտարէխանէյէ
 Թէշրիֆ իթմէլէրի:

ԷՏԻՐՆԷ ՎԷ ՇԱՐԳԻ ՐՈՒՄԷԼԻ ԱՃԷՆԹԷ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
Գ. ՏԵԼԻԳԱԹՕՍ

Մեզիւր ապագատա կէօզէ վէ ձերանկըլա միւթ հարգ էնկալի ալեթ
 ու էսթիպթ մէկնուտ տըր:
 Էզիւմէ, Եռմուշոգ վէ սէրթ լաթիկոմէն (գաւազնտան) մաւմու
 մէկատալ միւթէլիֆէ, գալըգ պաղապը, էնտի շիֆիկալար, էնթ-
 Թրիթ մաթնալար, միզան իւլ հափա (պարօմէթր), միզան իւլ հափա
 (թէրօմէթր) վէ էյի ձինս կէօզիլլէր պարնմագ տա տըր:
 Մ. Քօլ Յօյաճեան՝ Հէր նէվ պըթարըլաթ վէ Թալիլաթը Էնկէն Ֆիլմ-
 ին խնրա վէ տըրնօմէ իոնէր:

ԲՕԼ ՖՕՅԱՆԵԱՆ
 Եիսիւմէ Գալսըլուեսա, 80 Նուսիթոսա
 ԿԵՕՁԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՆԸՆ ՄԻԹԷԱԼԻԳ
ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ԳՈՒՐՄՈՒԶ

— 32 —

—Հոգ չէ կոմս ըսաւ Մուրատնա խիստ
 ընտիր ֆրանսերէն արտասանութեամբ, ես և
 աղջիկս բաւական դիւրութեամբ կը խօսինք
 և կը գրենք ձեր լեզուն:

—Յիրաւի կըսեմ պարոն որ առաջին ան-
 գամն է որ Պօլսոյ մէջ այս աստիճան յստակ
 ֆրանսերէն խօսող մը կը տեսնեմ, խնդրեմ
 պանոն անուննիդ:

—Մուրատնա, ձեր պատրաստական ծա-
 ուան:

—Արդեօք այն հռչակաւոր Մուրատնան,
 որուն հրատարակութիւններն հիացմամբ կը
 կարգայինք հարցուց կոմսը զարմանօք:

—Ձեր վսեմութիւնը զիս արժանիքէս ե-
 ւել կը պատուէ. թէպէտ և նոյն հրատարա-
 կութեանցս չնորհիւ ժամանակ մը անունս
 հռչակուեցաւ, սակայն հիմայ բոլոր աշխարհէ
 մոռցուած, այս իմ միակ աղջկանս հետ կապ-
 րիմ այսպէս կաթուածահար արդ կը ներէ՞ք
 որ ես ալ հարցնեմ ձեզի թէ՞ որու հետ պա-
 տիւ ունիմ խօսելու:

—Կոմս Օպէն տիւ Պէյէ դեսպան գաղղիոյ
 ձեր հրամանին պատրաստ ըսաւ, ձեռքը մա-
 տենագրին երկարելով, այս առթիւ ձեզ կը
 ներկայեմ պարոն էմիլ Կիւլեան, դարուս էս-
 քիւլապը:

Տոքթէօրը շնորհալի խոնարհութիւնմը ըրաւ:

— 29 —

—Պատասխանին պիտի սպասեմ աղջիկ .
 (այն ատեններն ընդհանրապէս օրիորդաց աղ-
 ջիկ կըսէին)

—Իմ բարի վարպետ Մանուէլ, կարծեմ
 թէ այս ատոր համար սպասելով վախճամ որ
 աւելի պիտի մսիս:

—Աղջիկ, թէոր սա անուշ լեզուդ և այն
 մեծ սեւ աչքերդ չըլլան, այս ձիւնին մինչև
 Բերա ելնելը կլուեկու բան չէ:

—Հապա եթէ գիտնաս որ այս նամակը
 հասցէին տանելով մեծ, մեծ բարիք մը պի-
 տի ընես, այն ժամանակ ինչ կըսես:

—Ահա կերթամ ըսելով, խանութին փեղ-
 կը վար առաւ և դուռը կղպեց. տես կը մոռ-
 նայի, ինչպէս է պատուելին (գրագիտաց այն
 ատենները ընդհանրապէս այս տիտղոսը կու-
 տային):

—Խիստ աղէկ, շնորհակալութիւն վար-
 պետ Մանուէլ ըսելով, տեղացած ձեան առանց
 ուշ դնելու արագ քայլերով խրճիթ վերադար-
 ձաւ, կրակարանին մէջ միմիայն մոխիր մնա-
 ցեր էր:

—Խուցը որչափ պաղեր է ըսաւ, առանց
 ատիկելու վիրաւոր սպային կողմը դարձնել
 աչերն, անկիւնը թողած կրակարանն առնելով,
 խոհանոց տարաւ և մէջը քիչ մը ածուխ դնե-
 լէլ յետոյ, հովին գրաւ որ արծարծի:

Տ Օ Գ Թ Է Օ Ր
Օ. ԳԱԲԱՄԱՃԵԱՆ

Տօգթէօր Օննիկ, Կ. Յ. Գաբամաճեան էֆ. որ ուսումնասիրած է մասնաւորապէս ներքին. մորգային և կանանց հիւանդութիւններն. պատիւ ունի ծանուցանել Սր. գոյ հասարակութեան թէ՛ հիւանդ. կ'ըն. դուռնի ամէն օր Եէնի-Գաբու Այ-Պայաճը-լար բողոց 40 թիւ իւր տան մէջ և կը գտնուի ամէն չորեքշաբթի և շաբաթ օրէ-րը ժամը 8 նէն վերջը Պահճէ-Գաբու Չարգեան Պօղոս էֆէնտիի դեղարանը։

Զրի խորհրդակցութիւնը ժամը 8 էն 9, ամէն հինգշաբթի իւր բնակարանը և երեքշաբթի օրերը Նսայեան ձիւանի է-ֆէնտիի դեղարանը Ի Սամաթեայ։

ԽԱԶԻԿ ԷՔԻՆՃԵԱՆ

Մ Օ Տ Ի Ս Թ Ա

Յ2 ԳԱԼԱԹԱ ԵԻԻՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՅ2

Իշպու Մօտիս/ժա մաղաղասընտա հէր նէվ ֆիսթանլար վէ Բարիզին սօն մօտա շաբկալարը եարւըլը։

Վաֆթիզ թագրմար, շաբկա վէ սայրիէ իշին զայէթ գարիֆ թիւլ վէ չիչէլէր, կէլիլիք կրիլանթալար, գէն-նէ իշին կիւտէրի Բէնեէ վէ քէթէն վէ

Իբէքլի էլտիվէնլէր, էրքէք չօճուքլար իշին շապկալարսթըլմագտա տրր։

Իշպու մաղաղայա թէշրիֆէ բող-պէթ պուլսըրաճաք գէվաթ, կէրէք եարտրքնճաք ֆիստան վէ շապկալա-ր, ին պիշիմինճէ վէ կէրէք ֆիլաթլա-րին էհվէնիյէթիւնճէ ֆէվգէլատէ մէմ նուն օլընըր։

ԵԶԱԿԱՆ ԱՌԻԹ

Ընթերցասէր հասարակութեան զիւրուիւն մ'նծայելու նպատակաւ պատ-շաճ դատեցինք մեր գրատան սեփական-գրքերէն հետեւեալներն ի վ.ճառ հանել մեծ գոյն գեղչերով։

Գրք	Հին նոր
Գաղտնիք հաւատաքննութեան պատկերազարդ.	20 15
Բերալի Գիշերներ. վեպ հեղ.	15 8
Աբբա Գոնիթանթէն, վէպ թոգ.	10 6
Թուարանութիւն ընդհ. Չհտր.	78 20
Առողջութեան խնամու-նութեան	8 5
Հաղար և մի առարկաւոր բանք.	10 5

Յնական պատմութիւն նախ-նական.	5 2
Հումաոտագոյն բառարան Հայ. Գաղ. հանդերձ գը-րուցատրուէր եամբ.	10 5
Բառագրքիկ Հայ. գաղ.	7 4
Նոր քերականութիւն հայե-րէն.	4 2
Ը թերցարան պատկերազարդ Անհանոն բայեր գաղ. լեզ.	21 2
Ը գոլենութիւնք	8 5
Նարեկ պատկերազարդ փո-քր ոսկ.	5 3
Նարեկ մեծադիր.	17 10
Սաղմոս բազմապատկեր փոքր.	8 5
Առաջնորդ անգղ. լեզուի.	8 4
Գեղապրութիւն Հայկական.	10 6
Գրքի ուղղորդող պէտք է դիմեն մեր գրատունն Յակոբեան խան թիւ 15։ Գա-ռաներէն յանձնարարութիւնք կ'ընդուն-ուին պայմանաւ որ 50 դրւի գումարէ պակաս չը լինին։	5 3

Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՈՂՏՈՆ ՈՌՔՈՆՊՆ

ԽՍ ԲԱԳԻՐ Ե. Մ. ՀԱՃԵԱՆ

— 30 —

Եւփիմէ փոքր ինչ խոհուն խուցը վերա-դարձաւ։

—Բժիշկը ապապրեցիր՝ հարցուց Մու-րատնա հայերէն լեզուաւ։

—Ոչ, բոլորովին մոռցայ ցորեկին ես կեր-թամբժիշկ մը կը՞րբերեմ, արդէն հիւանդին վի-ճակը աղէկ է։

—Այո, բայց կուղէի վերքը զննել ան-դամ մը դժբախտաբար ոչ ես տեղէս կրնամ շարժիլ, ոչ նա։

Եւփիմէ չը պատասխանեց և ժամանակ մը խուցին մէջ լռութիւն տիրեց։

Երիտասարդ սպային աչքերը Եւփիմէին վրայ յառած էին միշտ, և եթէ պատահամը միմեանց նայուածքը իրար հանդիպէր, յան-ցաւոր դպրոցականներու նման, անմիջապէս աչքերնին կը խոնարհեցնէին։

Նամակն յուղարկուելէ ի վեր հազիւ թէ ժամ մը անցած էր, կառք մը կեցաւ խրճի-թին դրան առջև. վարպետ Մանուէլ՝ որ կա-ռավարին քով նստած էր, երիտասարդի մը պէս վար ցատկելով խրճիթին դուռը շարկաւ։

Եւփիմէ որ կառքին ձայնն առնելով պա-տուհան վաղած էր, ոհ հայր իմ չքեղ կառք մը գոչեց։

—Այո, բայց գուռը կը զարնեն աղջկոս պէտք չէ որ սպասեն։

— 31 —

Ոհ իրաւ է ըսելով, աճապարեց գնաց դուռը բացաւ։

Եկողն նոյն իսկ Օպէռ տիւ Պէյէ կոմսն էր, այն ժամանակի Գաղիոյ դեսպանը, որ դես-պանատան բժիշկն՝ պարոն Էմիլ Կիւյեանը հետն առնելով, աճապարած էր անձամբ գալ վի-րաւորելոյն վիճակն հասկնալու։

Եւփիմէի առաջնորդութեամբ երկու բարձր-աստիճան անձերը խուցը մտան, մեր վարպետ Մանուէլն ալ հետաքրքրութենէ մղեալ անոնց հետեւեցաւ։

Տիւ Պէյէ կոմսը առանց՝ իւր հին դիկ-նաթոռին վրայ անշարժ նստող Մուրատնայի ուշադրութիւն ընելու, ուղղակի վերաւոր սպային քովը գնաց։

—Ոհ սիրելի դեր կոմս ինչ սոսկալի առ-կած ըսաւ, երիտասարդին ձեռքը բռնելով։

—Կոմս, չնորհիւ այս պարոնին նամանա-ւանդ իւր աղնուռհի աղջկան անխուսափելի մահուրնէ մը ազատեցայ. բարի լոյս տոբթէօր ըսելով միւս ձեռքը տոբթէօր Կիւյեանի եր-կնցոյց։

—Կը ցաւիմ որ ըսաւ դեսպանը՝ որ քա-ռասուն և հինգ տարեկան բարեգէմ մէկն էր՝ կը ցաւիմ որ աճապարանօք դեսպանատունէն մեկնելով, թարգմանս հետս չառի որ պարո-նին իմ չնորհալալութիւններս մատուցանէի։